

China's Princess Syndrome

Mandarin Corner
mandarincorner.org



Scan to follow us on WeChat

Note: If you copy and paste from this PDF, you will get problems with the fonts. To solve this, go to mandarincorner.org > video > click on thumbnail of video you need > larger thumbnail > look for the tabs below the large thumbnail > video transcript > copy and paste from here.

1

Dàjiā hǎo! Huānyíng láidào Mandarin Corner! Wǒ shì Eileen.

大家好！欢迎来到 Mandarin Corner！我是 Eileen。

Hi everyone! Welcome to Mandarin Corner! I'm Eileen.

2

Wǒ shì Sophie.

我是 Sophie。

I'm Sophie.

3

Zài Zhōngguó, yǒu yī gè cíyǔ

在中国，有一个词语

China's Princess Syndrome

In China, we have a term

4

shì yòng lái xíng róng mǒu yī lèi xíng de nǚ xìng de.

是用来形容某一类型的女性的。

to describe a certain type of woman.

5

Shénme cí a?

什么词啊？

What is it?

6

Gōngzhǔ bìng

公主病

Princess syndrome.

7

Nǐ zhī dào zhè ge cí ma?

你知道这个词儿吗？

Do you know this term?

8

Guàibude nǐ jīntiān chuān de nà me gōngzhǔ!

怪不得你今天穿得那么公主！

No wonder you are dressed like a princess today!

9

Wǒ gāng hǎo qián liǎng tiān gēn wǒ péngyou jiù liáo qǐ guò zhè ge cí.

我刚好前两天跟我朋友就聊起过这个词。

China's Princess Syndrome

My friend and I just happened to be talking about this term a couple of days ago.

10

Shì ma?

是吗?

Really?

11

Nà nǐ néng bùnéng jiǎndān de gěi wǒmen jièshào yīxià zhège cí de yìsi?

那你能不能简单地给我们介绍一下这个词的意思?

Can you give us a brief introduction to the meaning of this term?

12

Wǒmen zài liáo de shíhou,

我们在聊的时候,

While we were chatting,

13

wǒmen jiù yīzhì rènwéi "gōngzhǔ bìng" yīnggāi shì zhǐ nàxiē

我们就一致认为“公主病”应该是指那些

we both agreed that “princess syndrome” referred to (girls) that

14

hěn zìxìn, guòdù zìxìn

很自信, 过度自信

are overconfident,

15

ránhòu yòu xǐhuan biéren duì tā jiù xiàng duìdài gōngzhǔ yīyàng.

然后又喜欢别人对她就像对待公主一样。

China's Princess Syndrome

and want others to treat them like princesses.

16

Yǒu gōngzhǔ bìng de rén ba

有公主病的人吧

People with princess syndrome

17

yīnggāi dōu shì bùhuì chéng rèn zìjǐ yǒu gōngzhǔ bìng ba.

应该都是不会承认自己有公主病吧。

probably won't admit that they have it.

18

Wǒ péngyou céngjīng zhème gēn wǒ shuō guò

我朋友曾经这么跟我说过

My friend once told me that

19

Yǒu gōngzhǔ bìng de rén, dìyī tā bùhuì chéng rèn,

有公主病的人，第一她不会承认，

first, a woman who has princess syndrome won't admit it.

20

dì'èr tā kěnéng tā bù zhīdào zìjǐ yǒu gōngzhǔ bìng.

第二她可能她不知道自己有公主病。

Second, she might not know that she has it.

21

Kěnéng gēnběn dōu bù zhīdào zìjǐ yǒu zhège bìng.

可能根本都不知道自己有这个病。

China's Princess Syndrome

They probably don't even realize it themselves.

22

Nà nǐ yǒu gōngzhǔ bìng ma?

那你有公主病吗？

So, do you have princess syndrome?

23

Wǒ juéde wǒ méiyǒu a!

我觉得我没有啊！

I don't think so!

24

Hěn zhèngcháng de yī gè měinǚ a!

很正常的一个人美女啊！

I'm just a normal beauty!

25

Wǒ bù xìn!

我不信！

I doubt it!

26

Xiàmiàn ne wǒmen jiù xiān lái kànkan yǒu gōngzhǔ bìng de nǚhái

下面呢我们就先来看看有公主病的女孩

Now, let's take a look at girls with princess syndrome

27

yǒu nǎxiē diǎnxíng de xíngwéi hé tèzhì,

有哪些典型的行为和特质，

China's Princess Syndrome

(and see) what typical behavior and traits they have.

28

ránhòu zài lái kàn nǐ dào dǐ yǒu méiyǒu gōngzhǔ bìng.

然后再来看你到底有没有公主病。

Then, we'll check to see if you have it.

29

Wǒ yě xiǎng kànkàn nǐ dào dǐ yǒu méiyǒu!

我也想看看你到底有没有！

I also want to see if you have it!

30

Hǎo ba! Xiàmiàn wǒmen jiù lái kàn yíxià.

好吧！下面我们就来看一下。

Alright! Let's take a look.

31

Dìyī diǎn: bǎ tā rén de bāngzhù dāngzuò lǐsuǒdāngrán

第一点：把他人的帮助当作理所当然

No.1: Takes Other People's Help For Granted

32

Bǐrú shuō, nǐ shì wǒ nán péngyou.

比如说，你是我男朋友。

Let's say, you are my boyfriend.

33

Kěyǐ! Wǒ jiù zuò yíxià nǐ de nán péngyou ba.

可以！我就做一下你的男朋友吧。

China's Princess Syndrome

Okay! I will just be your “boyfriend” then.

34

Wǒ kě le, gěi wǒ xiāo gè lí!

我渴了，给我削个梨！

I'm thirsty. Peel me a (juicy) pear!

35

Hǎo le.

好了。

Done.

36

Wǒ qù! Nǐ bù yào xiào chǎng ma!

我去！你不要笑场嘛！

Damn! Don't laugh!

37

Wǒ kě le, gěi wǒ xiāo gè lí!

我渴了，给我削个梨！

I'm thirsty. Peel me a (juicy) pear!

38

Lái!, qīn'ài de!

来,亲爱的！

Here, dear!

39

Nǐ kàn! Zhè jiù shì bǎ bié rén duì tā de bāng zhù dāng zuò lǐ suǒ dāng rán.

你看！这就是把别人对她的帮助当作理所当然。

China's Princess Syndrome

You see? This is how you take others' help for granted.

40

Tā shìbùshì yīnggāi gēn wǒ shuō yī shēng xièxie ne?

她是不是应该跟我说一声谢谢呢？

Shouldn't she say "thank you" to me?

41

Háishi bùyào le, bùyòng xièxie le.

还是不要了，不用谢谢了。

OK, forget it! No need to say it.

42

Bǎ tā rēngdiào!

把它扔掉！

Throw it away!

43

Hǎo de.

好的。

Okay!

44

Dì'èr diǎn: yǐ zìwǒ wéi zhōngxīn, bù gùjí tā rén gǎnshòu

第二点：以自我为中心，不顾及他人感受

No. 2: Self-centered, Doesn't Care About Others' Feelings

45

Bǐrú wǒmen liǎng gè shì péngyou.

比如我们两个是朋友。

China's Princess Syndrome

Let's say, we are friends,

46

tā gānggang shīliàn le, xīnqíng hěn chà.

她刚刚失恋了，心情很差。

and she just broke up with her boyfriend and is in a bad mood.

47

Dàn gōngzhǔ shì bùhuì yìshí dào zhè yī diǎn de.

但公主是不会意识到这一点的。

But, the princess won't notice this.

48

Sophie, gānggang wǒ nán péngyou sònggěi wǒ yī méi jièzhi,

Sophie, 刚刚我男朋友送给我一枚戒指，

Sophie, my boyfriend just bought me a ring.

49

nǐ kàn hǎo bù hǎokàn?

你看好不好看？

Isn't it beautiful?

50

Wǒ fā dào péngyou quān le, nǐ qù gěi wǒ diǎn gè zàn ba.

我发到朋友圈了，你去给我点个赞吧。

I posted it on my (WeChat) Moment. Go give me a "like"!

51

Kuàidiǎn a!

快点啊！

China's Princess Syndrome

Hurry up!

52

Nǐ zěnmē le?

你怎么了?

What's wrong with you?

53

wǒ nán péngyou gēn wǒ fēnshǒu le.

我男朋友跟我分手了。

My boyfriend broke up with me.

54

Zhēn de? Zǎojiù yīnggāi fēn le!

真的? 早就应该分了!

Really? You should have done that long time ago!

55

Nǐ kàn tā yòu bù gāo yòu bù shuài yòu méi qián, hái méi chē!

你看他又不高又不帅又没钱, 还没车!

Look, he is not tall, not handsome, not rich and doesn't even have a car!

56

Wǒ zǎojiù xiǎng quàn nǐ fēn le.

我早就想劝你分了。

I've been meaning for a while to talk you into leaving him.

57

Huítóu wǒ gěi nǐ jièshào yī gè yǒuqián de.

回头我给你介绍一个有钱的。

China's Princess Syndrome

Later, I'll introduce you to a rich guy.

58

Bié kū le...

别哭了...

Stop crying!

59

Kuài qù gěi wǒ diǎn gè zàn a!

快去给我点个赞啊！

Go give me a "like"!

60

Nǐ kàn! Yǒu gōngzhǔ bìng de rén,

你看！有公主病的人，

You see? This is someone who has princess syndrome.

61

tā de péngyou dōu yǐjīng shīliàn le, nàme de shāngxīn.

她的朋友都已经失恋了，那么地伤心。

Her friend just ended a relationship, was sad

62

tā jìngrán yīdiǎn dōu bùzàihu,

她竟然一点都不在乎，

and she couldn't care less.

63

zhǐgù zhe tā zìjǐ lái xiù ēn'ài.

只顾着她自己来秀恩爱。

China's Princess Syndrome

She was just busy showing off her own relationship.

64

Wǒmen lái zìpāi yī gè ba!

我们来自拍一个吧！

Let's take a selfie!

65

Wǒ yào gēn nǐ juéjiāo!

我要跟你绝交！

I want to break up with you!

66

Dì sān diǎn: xǐhuan yǐnqǐ tā rén de zhùyì, wúbìngshēnyín

第三点：喜欢引起他人的注意，无病呻吟

No.3: Likes To Draw Attention And Makes A Fuss Over Nothing

67

Āiyā, wǒ de tóu hǎo yūn a!

哎呀，我的头好晕啊！

Oh, I'm so dizzy!

68

Nǐ guòlái kànkàn wǒ shìbùshì fāshāo le?

你过来看看我是不是发烧了？

Come and see if I have a fever!

69

Wǒ kàn yīxià.

我看一下。

China's Princess Syndrome

Let me see.

70

Méiyǒu a! Hěn zhèngcháng

没有啊！很正常

Not at all! You feel normal.

71

Kěshì wǒ de tóu hǎo yūn!

可是我的头好晕！

But I feel so dizzy!

72

Yàobù wǒ dài nǐ qù yīyuàn kànkàn?

要不我带你去医院看看？

Should I take you to the hospital?

73

Wǒ bù qù!

我不去！

No!

74

Wǒ xiǎng qù kàn diànyǐng, chī pīsa. Hǎobuǎo?

我想去看电影，吃披萨。好不好？

I want to go to the movies and have a pizza, okay?

75

Qù ma!

去嘛！

China's Princess Syndrome

Let's go!

76

Nǐ kàn gōngzhǔ bìng de rén jiùshì xǐhuan zuò rènhe nénggòu

你看公主病的人就是喜欢做任何能够

You see, these who have princess syndrome will do anything

77

yǐnqǐ biéren zhùyì de shìqíng, lìrú zhuāngbìng.

引起别人注意的事情，例如装病。

to attract others' attention, such as faking sickness.

78

Hǎole hǎole, lái lái lái...

好了好了，来来来...

Alright! Let's go!

79

Dài nǐ qù a! Guāi!

帶你去啊！乖！

I'll take you out! Good girl!

80

Lái... wǒmen qù yīyuàn dǎzhēn!

来... 我们去医院打针！

We'll go to the hospital for an injection!

81

Bù qù bù qù...

不去不去...

China's Princess Syndrome

No, no...

82

Zǒu zǒu...

走走...

Let's go...

83

Dì sì diǎn: tàidu àomàn

第四点：态度傲慢

No. 4: Has an Arrogant Attitude

84

Eileen, jīntiān nǐ shēngrì o, wǒ mǎi le gè bāobāo sònggěi nǐ.

Eileen, 今天你生日哦，我买了个包包送给你。

Eileen, today is your birthday. I bought a purse for you.

85

Nǐ kàn xǐ bù xǐhuan?

你看喜不喜欢？

See if you like it!

86

Zhège bāo shénme páizi de a?

这个包什么牌子的啊？

What brand is it?

87

Wǒ yě bù zhīdào ai, wǒ shì zài wǎngshàng mǎi de.

我也不知道唉，我是在网上买的。

China's Princess Syndrome

I don't know. I bought it online.

88

Xièxie a! Bùguò wǒ zhǐ bēi míngpái bāobāo de.

谢谢啊！不过我只背名牌包包的。

Thank you, but I only use purses with famous brands.

89

Nǐ kàn zhè shì wǒ de péngyou sònggěi wǒ de.

你看这是我的朋友送给我的。

Look, this is from my friend.

90

Liǎng qiān kuài qián, zài Yīngguó mǎi lái de.

两千块钱，在英国买来的。

It cost 2000 yuan and was bought in England.

91

nǐ kàn gōngzhǔ bìng de rén jiùshì zhème de àomàn.

你看公主病的人就是这么地傲慢。

You see how arrogant princesses are?!

92

Zuòwéi tā de péngyou, sònggěi tā de shēngrì lǐwù,

作为她的朋友，送给她的生日礼物，

A friend bought her a birthday present

93

tā jìngrán kànbuqǐ tā péngyou sònggěi tā de lǐwù.

她竟然看不起她朋友送给她的礼物。

China's Princess Syndrome

and she looks down on it!

94

Dì wǔ diǎn: ài shǐ huàn shēn biān de rén

第五点：爱使唤身边的人

No. 5: Likes to Boss People Around

95

Lì rú...

例如...

For example...

96

Sophie, gěi wǒ ná yī bēi shuǐ, hǎo bu hǎo?

Sophie, 给我拿一杯水，好不好？

Sophie, go get me a glass of water, okay?

97

Hǎo ba!

好吧！

OK!

98

Shǒu jī kuài méi diàn le.

手机快没电了。

My phone is dying.

99

Nǐ bāng wǒ ná yī xià chōng diàn qì, hǎo bu hǎo ma?

你帮我拿一下充电器，好不好嘛？

China's Princess Syndrome

Go get me a charger, okay?

100

Hǎo ba!

好吧!

OK!

101

Zhè shì wǒ de chōngdiànxiàn, nǐ xiān ná qù chōngdiàn ba.

这是我的充电线，你先拿去充电吧。

This is my charger. Take it to charge your phone.

102

Xièxie!

谢谢!

Thank you!

103

Kuàidì kuài dào le, nǐ bāng wǒ qù lóuxià ná yīxià.

快递快到了，你帮我去楼下拿一下。

The express delivery (package) is coming soon. Go downstairs and get it for me.

104

Wǒ xiànzài qù.

我现在去。

I am going now.

105

Nǐ kàn!

你看!

China's Princess Syndrome

You see?

106

Yǒu gōngzhǔ bìng de rén fēicháng de xǐhuan shǐhuàn tā shēnbiān de rén.

有公主病的人非常地喜欢使唤她身边的人。

(Girls) with princess syndrome love to boss people around them.

107

xiàng wǒ wánquán méiyǒu yìwù qù bāng tā zuò zhèxiē shìqíng,

像我完全没有义务去帮她做这些事情，

I have no obligation to help her do these things.

108

dànshì, nǐ zhīdào de!

但是，你知道的！

But, you know what?

109

Yǒu gōngzhǔ bìng de rén, nǐ bù bāng tā zuò zhèxiē shìqíng,

有公主病的人，你不帮她做这些事情，

With a girl with princess syndrome, if you don't help her do these things,

110

tā jiù huì bǎ nǐ nào a nào a, nào de hěn fán de.

她就会把你闹啊闹啊，闹得很烦的。

she will keep making trouble and drive you crazy.

111

Suǒyǐ zuòwéi tā shēnbiān de péngyou shì hěn cǎn de!

所以作为她身边的朋友是很惨的！

China's Princess Syndrome

So, being a friend with her is very miserable!

112

Dì liù diǎn: bù fēn chǎnghé fāpíqi

第六点：不分场合发脾气

No. 6: She Loses Her Temper In Any Situation

113

Bǐrú shuō, tā shì wǒ nán péngyou.

比如说，她是我男朋友。

Let's say, she is my "boyfriend".

114

Jīntiān shì zhōumò, rán hòu wǒmen qù yuēhuì, chīfàn.

今天是周末，然后我们去约会，吃饭。

Today is the weekend and we are going on a date to eat out.

115

Nà xiànzài wǒmen jiù zhàn zài yī jiā cāntīng de miànrán, rán hòu...

那现在我们就站在一家餐厅的面前，然后...

Now, we are standing in front of a restaurant, and then...

116

A?! Zěnmé zhème duō rén!

啊？！怎么这么多人！

Ah! Why so many people?!

117

Wèizhi dōu méiyǒu le!

位置都没有了！

China's Princess Syndrome

All the tables are taken!

118

Nǐ zěnmē bù tíqián dìng wèizhī ne?

你怎么不提前订位置呢?

Why didn't you make a reservation in advance?

119

Míngmíng zhīdào zhōumò rén zhème duō!

明明知道周末人这么多!

You knew it would be crowded during the weekend!

120

Wǒ yě méixiǎngdào.

我也没想到。

It didn't occur to me.

121

Yàobù wǒmen qù lìngwài yī jiā kànkàn, hǎobuhǎo?

要不我们去另外一家看看，好不好?

How about we try another restaurant?

122

Wǒ bù yào! Zhè jiā de shòusī shì zuì hǎochī de.

我不要! 这家的寿司是最好吃的。

No! The sushi in this one is the best.

123

Nǐ zěnmē lián zhème diǎn shì dōu zuò bù hǎo, zhēnshi fán sǐ le!

你怎么连这么点事都做不好，真是烦死了!

China's Princess Syndrome

Why can't you handle such an easy job? I'm so fed up with this!

124

Qīn'ài de, duìbuqǐ! Wǒ méixiǎngdào zhème duō rén.

亲爱的，对不起！我没想到这么多人。

Honey, I am sorry! I didn't think it would be so crowded.

125

Wǒmen zài qù lìngwài yī jiā kànkàn,

我们再去另外一家看看，

Let's go to another restaurant.

126

wǒ dài nǐ qù, hǎobuhǎo?

我帶你去，好不好？

I'll take you there, OK?

127

Bùyào bùyào!

不要不要！

No, no!

128

Bù chī le! Wǒ zǒu le.

不吃了！我走了。

Forget it! I'm leaving.

129

Bùyào shēngqì!

不要生气！

China's Princess Syndrome

Don't get angry!

130

Nǐ kàn! Gōngzhǔ bìng jiùshì zhèyàngzi.

你看！公主病就是这样子。

You see, this is how a princess behaves!

131

Jíshǐ zài gōngzhòng chǎnghé, tā yě huì luàn fāpíqi.

即使在公众场合，她也会乱发脾气。

Even in public, she will lose her temper.

132

Nándào zhèyàngzi bù juéde gāngà ma?

难道这样子不觉得尴尬吗？

How could she not be embarrassed being like that?

133

Dì qī diǎn: zhòngshì wùzhì shēnghuó, dàn yòu bù kěn fùchū

第七点：重视物质生活，但又不肯付出

No. 7: Values Material Things, But Is Not Willing To Work For Them

134

Qīn'ài de, míngtiān shì wǒmen zài yìqǐ yī bǎi tiān de jìniànrì o.

亲爱的，明天是我们在一起一百天的纪念日哦。

Honey, tomorrow will be our 100-day anniversary.

135

Cái yī bǎi tiān!

才一百天！

China's Princess Syndrome

Only 100 days!

136

Nǐ yào sòng wǒ shénme lǐwù a?

你要送我什么礼物啊？

What present are you going to give me?

137

Nǐ xiǎngyào shénme? Ràng wǒ xiǎng yī xiǎng ba.

你想要什么？让我想一想吧。

What do you want? Let me think about it.

138

Bùyòng xiǎng le! Nǐ kàn, wǒ yǐjīng wèi nǐ tiāo hǎo le.

不用想了！你看，我已经为你挑好了。

No need to think about it! I have already worked it out for you.

139

Nǐ kàn a, yī tiáo xiàngliàn,

你看啊，一条项链，

Look, a necklace,

140

ránhòu yī tiáo qúnzi, zài lái yī shuāng xié ba.

然后一条裙子，再来一双鞋吧。

a skirt and a pair of shoes.

141

Sān yàng jiù kěyǐ le.

三样就可以了。

China's Princess Syndrome

Just these three things will be enough.

142

Duōshao qián a?

多少钱啊?

How much are they?

143

wǒ kàn yīxià a, hǎoxiàng zài dǎzhé,

我看一下啊，好像在打折，

Let me see. They seem to be on sale.

144

jiā qilai yīgòng yī wàn duō yīdiǎndiǎn la.

加起来一共一万多一点点啦。

A little over 10,000 yuan in total.

145

Yī wàn duō a?

一万多啊?

Over 10,000 yuan?!

146

Wa! Wǒ yī gè yuè de gōngzī dōu bùgòu yī wàn a!

哇！我一个月的工资都不够一万啊！

Wow! That's more than my monthly salary!

147

Qīn'ài de, shìbùshì nǐ xiǎng ràng wǒ qù qiǎng yínháng a?

亲爱的，是不是你想让我去抢银行啊？

China's Princess Syndrome

Honey, are you trying to get me to rob a bank?

148

Cái yī wàn duō éryǐ ma, nǐ yīdiǎn dōu bù ài wǒ!

才一万多而已嘛，你一点都不爱我！

It's just a little over 10,000 yuan! You don't love me at all!

149

Wǒ shì ài nǐ de, dànshì tài guì le!

我是爱你的，但是太贵了！

I love you, but it's too expensive!

150

Wǒmen mǎi diǎn qítā de, hǎobuǎo ma?

我们买点其它的，好不好嘛？

Let's buy something else, all right?

151

Nǐ kàn! Gōngzhǔ bìng de rén,

你看！公主病的人，

See? (Girls) with princess syndrome

152

tāmen hěn xǐhuan hěn guìzhòng de dōngxi,

她们很喜欢很贵重的东西，

love luxurious things

153

hěn zhòngshì wùzhì shēnghuó,

很重视物质生活，

China's Princess Syndrome

and value a materialistic life,

154

dànshì tāmen zìjǐ yòu bù kěn zìjǐ lái fùchū,

但是她们自己又不肯自己来付出，

but they do not want to pay for it

155

zhǐ xiǎng zhe ràng tā shēnbiān de rén wèi tā mǎidān.

只想着让她身边的人为她买单。

and are always thinking about how to get other people to pay for things.

156

Wǒmen fēnshǒu ba!

我们分手吧！

Let's break up!

157

Bù fēn le, bù fēn le!

不分了，不分了！

Forget it! We won't break up!

158

Wǒ gānggang kāiwánxiào de.

我刚刚开玩笑的。

I was just kidding.

159

Dì bā diǎn: shuāngchóngbiāozhǔn

第八点：双重标准

China's Princess Syndrome

No. 8: She Has Double Standards

160

Jiùshì tóng yī jiàn shìqíng, wǒ kěyǐ zuò, tā rén bùkěyǐ zuò.

就是同一件事情，我可以做，他人不可以做。

I can do some things, but other people can't.

161

Bǐrú shuō...

比如说...

For instance...

162

Qīn'ài de, qǐlai le, péi wǒ qù guàngjiē.

亲爱的，起来了，陪我去逛街。

Honey, get up! Go shopping with me!

163

xiànzài yǐjīng shí diǎnzhōng le, nǐ kuàidiǎn qǐlai!

现在已经十点钟了，你快点起来！

It's 10 o'clock already, hurry up!

164

Qǐlai la...

起来啦...

Get up!

165

Wǒ hǎo kùn a, ràng wǒ zài shuì yíxià ba.

我好困啊，让我再睡一下吧。

China's Princess Syndrome

I'm still very sleepy, let me sleep a little more!

166

Hěn wǎn le, wǒmen qù ba.

很晚了，我们去吧。

It's very late, let's go!

167

Kuàidiǎn, nǐ bùyào shuìlǎnjiào le.

快点，你不要睡懒觉了。

Hurry up, stop sleeping!

168

Nǐ zěnmē zhème lǎn a?

你怎么这么懒啊？

Why are you so lazy?

169

Wǒ hǎo lèi a!

我好累啊！

I'm tired!

170

Nǐ shuìjiào wǒ cónglái dōu bùhuì chǎo nǐ de.

你睡觉我从来都不会吵你的。

I never bother you when you sleep.

171

Nà rénjiā shuì de shì měiróngjiào ma.

那人家睡的是美容觉嘛。

China's Princess Syndrome

But that is my beauty sleep!

172

Nǐ kuài yīdiǎn, yǐjīng hěn wǎn le.

你快一点，已经很晚了。

Hurry up, it's already very late!

173

Wǒmen qù guàngjiē, ránhòu kàn yī gè diànyǐng ma!

我们去逛街，然后看一个电影嘛！

Let's go shopping and then see a movie!

174

Kuàidiǎn... qǐlai le!

快点... 起来了！

Hurry up... Get up!

175

Hǎo lèi a!

好累啊！

So tired!

176

Nǐ kàn! Yǒu gōngzhǔ bìng de rén,

你看！有公主病的人，

You see? (Girls) with princess syndrome

177

tóngyàng de shìqing tā kěyǐ zuò, wǒ jiù bùkěyǐ zuò.

同样的事情她可以做，我就不可以做。

China's Princess Syndrome

can do some things (like getting extra sleep), but others can't!

178

Sophie, kàn wán shàngmian de lìzi,

Sophie, 看完上面的例子,

Sophie, after looking at these examples,

179

nǐ xiànzài háishi rènwéi nǐ méiyǒu gōngzhǔ bìng ma?

你现在还是认为你没有公主病吗?

do you still think that you don't have princess syndrome?

180

wǒ juéde wǒ shì méiyǒu de.

我觉得我是没有的。

I don't think I have it.

181

Dànshì gāngcái nǐ biǎoxiàn de nàme zìrán,

但是刚才你表现得那么自然,

But you just acted so naturally

182

ràng wǒ hěn huáiyí nǐ yǒu gōngzhǔ bìng.

让我很怀疑你有公主病。

which makes me wonder if you have it.

183

Wǒ cái méiyǒu gōngzhǔ bìng ne!

我才没有公主病呢!

China's Princess Syndrome

I don't have princess syndrome!

184

Yīnwèi wǒ jiùshì gōngzhǔ!

因为我就是公主！

Because I AM a princess!

185

Āiyō, wǒ qù...

哎哟，我去...

Wow! Damn!!

186

Nǐ xiào shénme?

你笑什么？

Why are you laughing?

187

Wǒ běnlái jiùshì gōngzhǔ, hǎobuhǎo?

我本来就是公主，好不好？

I've always been a princess, alright?

188

Hǎo ba, nǐ shì gōngzhǔ.

好吧，你是公主。

Okay, you are a princess!

189

Gōngzhǔ, jiēxiàlái nà wǒmen shuōshuo

公主，接下来那我们说说

China's Princess Syndrome

So princess, now let's talk about

190

gōngzhǔ bìng dào dǐ shì zěnme xíngchéng de ba.

公主病到底是怎么形成的吧。

how princess syndrome develops.

191

Céngjīng yǒu gè rén gēn wǒ shuō guò

曾经有个人跟我说过

Once someone told me that

192

gōngzhǔ bìng qíshí tā shì yīzhǒng xīnlǐ jíbìng lái de.

公主病其实它是一种心理疾病来的。

princess syndrome is in fact a psychological illness.

193

Zhēn de jiǎ de?

真的假的？

Really?

194

Zhēn de a!

真的啊！

Really!

195

Suǒyǐ wǒ juéde hěn yǒu bìyào lái kànkan tā de yuányīn,

所以我觉得很有必要来看看它的原因，

China's Princess Syndrome

So I think it's necessary to take a look at the reasons for it

196

ránhòu ràng wǒmen zhǎo gè fāngfǎ bǎ nǐ zhì yī zhì.

然后让我们找个方法把你治一治。

and then, find a method to treat you.

197

Wǒ méiyǒu gōngzhǔ bìng la!

我没有公主病啦！

I don't have princess syndrome!

198

Hǎo ba, xiàmiàn wǒmen jiù lái shuō yī shuō

好吧，下面我们就来说一说

All right, now let's talk about

199

gōngzhǔ bìng xíngchéng de yuányīn ba.

公主病形成的原因吧。

the reasons for princess syndrome.

200

Nǐ xiān shuōshuo kàn.

你先说说看。

You go first.

201

Wǒ jiéhé wǒ zìjǐ de qīnshēn jīnglì lái shuō ba.

我结合我自己的亲身经历来说吧。

China's Princess Syndrome

Let me talk about it from my own experience.

202

Wǒ juéde kěnéng xíngchéng gōngzhǔ bìng de yīzhǒng yuányīn jiùshì

我觉得可能形成公主病的一种原因就是

I think that one possible reason is that

203

tā xiǎoshíhòu shēnghuó de huánjìng hěn quē ài.

她小时候生活的环境很缺爱。

they lacked love in their childhood.

204

fùmǔ gěi dào tāmen de guānzhù hěn shǎo,

父母给到她们的关注很少，

Parents paid little attention to them

205

huòzhě shì tā xiǎngyào de dōngxi,

或者是她想要的东西，

or the things that they wanted

206

fùmǔ méiyǒu jíshí de qù mǎnzú tāmen,

父母没有及时地去满足她们，

were not provided by their parents.

207

dǎozhì tāmen zhǎngdà yǐhòu,

导致她们长大以后，

China's Princess Syndrome

As a result, after they grew up,

208

tāmen jiù xīwàng cóng biéren de shēnshang lái dédào... | lái míbǔ?

她们就希望从别人的身上来得到... | 来弥补?

they want to get it from others... | To make up for it?

209

Duì! Yǒu yīzhǒng míbǔ xìng de dōngxi zài lǐmiàn.

对! 有一种弥补性的东西在里面。

Yes! It's some form of compensation.

210

Wǒ xiǎoshíhou wǒ bàba māma bù kěn gěi wǒ mǎi táng chī,

我小时候我爸爸妈妈不肯给我买糖吃,

If my parents refused to buy me sweets when I was little,

211

wǒ zhǎngdà yǐhòu wǒ jiù kěnéng fēngkuáng de huì mǎi mǎi mǎi,

我长大以后我就可能疯狂地会买买买,

I might go crazy buying a lot when I grew up.

212

mǎi hěn duō táng lái chī, zhèzhǒng.

买很多糖来吃, 这种。

A lot of sweets.

213

Suǒyǐ nǐ yě shǔyú gōngzhǔ bìng?

所以你也属于公主病?

China's Princess Syndrome

So you also have princess syndrome?

214

Wǒ zhǐshì yī gè jiǎshè éryǐ a. | Hǎo ba!

我只是一个假设而已啊。| 好吧！

This was just an example, that's all. | Okay!

215

Wǒ juéde xiāngfǎn, wǒ de guāndiǎn gēn nǐ de wánquán bùtóng.

我觉得相反，我的观点跟你的完全不同。

My view is quite the opposite from yours.

216

Nǐ gānggang jiǎng de yǒu gōngzhǔ bìng de rén shì yīnwèi quē ài.

你刚刚讲的有公主病的人是因为缺爱。

You said that princess syndrome is caused by lack of love.

217

Dànshì wǒ juéde hǎoxiàng wǒmen jīngcháng kàn dào

但是我觉得好像我们经常看到

But I think we often see that

218

yǒu gōngzhǔ bìng de nǚháizi shì yīxiē jiātíng tiáojiàn bǐjiào hǎo de,

有公主病的女孩子是一些家庭条件比较好的，

girls with princess syndrome are from well-off families,

219

fùmǔ ne kěnéng yě bǐjiào chǒng'ài tāmen, huòzhě shuō nǐ'ài tāmen.

父母呢可能也比较宠爱她们，或者说溺爱她们。

China's Princess Syndrome

and their parents may adore them or even spoil them.

220

Tā xiǎngyào shénme, fùmǔ dōu huì gěi dào tā.

她想要什么，父母都会给到她。

Their parents will give them whatever they want.

221

Suǒyǐ jiù yǎngchéng le zhèyàng yīzhǒng

所以就养成了这样一种

As a result, they developed

222

fàn lái zhāngkǒu, yī lái shēnshǒu de xíguàn.

饭来张口，衣来伸手的习惯。

a habit of leading an easy life with everything provided.

223

Nàme zhǎngdà zhīhòu ne, tā kěnéng yě huì yāoqiú huòzhě xīwàng

那么长大之后呢，她可能也会要求或者希望

So when they grow up, they might also want

224

biéren yě shì xiàng tā bànmā nà yàngzi duìdài tā,

别人也是像她爸妈那样子对待她，

others to treat them the way their parents did,

225

jiù xiàng gè gōngzhǔ yīyàng de, nǐ juéde ne?

就像个公主一样的，你觉得呢？

China's Princess Syndrome

just like princesses. What do you think?

226

Wǒ juéde kěnéng dàbùfen gōngzhǔ bìng de xíngchéng

我觉得可能大部分公主病的形成

I think that perhaps, the reason for princess syndrome is mostly

227

shì nǐ shuō de zhè yīzhǒng,

是你说的这一种,

what you just described.

228

xiǎo bùfen ma kěnéng shì wǒ rènwei de yuányīn xíngchéng de.

小部分嘛可能是我认为的原因形成的。

But, a small part of the reason might be what I said.

229

suǒyǐ bùguǎn shì xiǎoshíhou quē ài

所以不管是小时候缺爱

So both, having a lack of love

230

háishi dédào le hěn duō ài dōu yǒukěnéng chéngwéi gōngzhǔ bìng lo. | Dui

还是得到了很多爱都有可能成为公主病咯。| 对

and having too much love in one's childhood might cause princess syndrome. | Right.

231

Nà shìbùshì suǒyǒu de nǚrén dōu yǒu gōngzhǔ bìng?

那是不是所有的女人都 有公主病?

China's Princess Syndrome

Does it mean that all women have princess syndrome?

232

Wǒ juéde nǚrén duōduōshǎoshǎo dōu yǒu yīdiǎn ba.

我觉得女人多多少少都有一点吧。

I think every girl has it, more or less.

233

Suǒyǐ nǐ yě chéng rèn le nǐ yě yǒu yīdiǎn.

所以你也承认了你也有点。

So you admit that you also have a little.

234

Xíng ba, chéng rèn de huà wǒ yòu bù huì yǒu shén me shì qing.

行吧，承认的话我又不会有什么事情。

Alright, it's not a big deal even if I admit it.

235

Érqiě wǒ shì juéde, jiù nǚrén ma

而且我是觉得，就女人嘛

Also, I feel that women

236

duōduōshǎoshǎo tāmen dōu xīwàng biéren de guān'ài duō yīdiǎn a.

多多少少她们都希望别人的关爱多一点啊。

more or less, wish others will care about them more.

237

jiù xiàng wǒ zài jiā, wǒ shì hěn tǎoyàn xǐwǎn de.

就像我在家，我是很讨厌洗碗的。

China's Princess Syndrome

Just like when I'm home and I hate washing dishes,

238

suǒyǐ měiyī cì chīwǎn fàn wǒ dōu shì ràng wǒ lǎogong lái xǐwǎn de.

所以每一次吃完饭我都是让我老公来洗碗的。

so every time we finish dinner, I will let my husband wash them.

239

Wa! Nǐ lǎogong duì nǐ hǎo hǎo a!

哇！你老公对你好好啊！

Wow! Your husband is so nice!

240

Nà nǐ juéde zhèyàngzi suàn bù suàn gōngzhǔ bìng ne?

那你觉得这样子算不算公主病呢？

So, do you think that this counts as princess syndrome?

241

Rúguǒ tā yuànyì dehuà, yīnggāi jiù bù suàn,

如果他愿意的话，应该就不算，

If he is willing to do it, probably not.

242

Dàn rúguǒ shì nǐ qiángzhì de yāoqiú tā, nà yīnggāi jiù suàn.

但如果是你强制地要求他，那应该就算。

But if you force him to do it, then it counts.

243

Érqiě... qíshí wǒ shì juéde yīnggāi bù suàn la.

而且... 其实我是觉得应该不算啦。

China's Princess Syndrome

Also... actually, I don't think it should be considered as (princess syndrome).

244

Zhǔyào shì wǒmen yǒu yīzhǒng... shǔyú yīzhǒng jiātíng fēngōng.

主要是我们有一种... 属于一种家庭分工。

Mainly because this is a family work and we share it.

245

Wǒ zhǔfàn, tā jiù xǐwǎn lo.

我煮饭，他就洗碗咯。

If I cook, he washes the dishes.

246

Nà háihaǎo a! Yīnwèi nǐ yě bāng le tā de ma. | Duì

那还好啊！因为你也帮了他的嘛。| 对

That is okay! Because you helped him too. | Right.

247

Suīrán shuō yǒu gōngzhǔ bìng de nǚháizi hěn lìngrén tǎoyàn,

虽然说有公主病的女孩子很令人讨厌，

Although girls with princess syndrome are very annoying,

248

wǒ zuòwéi nǚxìng

我作为女性

as a woman myself,

249

wǒ kěnéng dōu bùhuì yuànyì gēn zhèyàng de nǚxìng jiāopéngyou,

我可能都不会愿意跟这样的女性交朋友，

China's Princess Syndrome

I may not be willing to make friends with such a girl

250

yīnwèi wǒ juéde tài lèi le.

因为我觉得太累了。

because it's just too tiring.

251

Dànshì hǎoxiàng wǒmen jīngcháng kàn dào de...

但是好像我们经常看到的...

But we often see

252

jiùshì zhèyàng yī duì qínglǚ, nǚde hǎoxiàng jiù hěn nàzhǒng...

就是这样一对情侣，女的好像就很那种...

couples in which the girl is like the kind that is...

253

Jiāodītī...

娇滴滴...

Too delicate...

254

Duì duì duì! Ránhòu hǎoxiàng yǒu gōngzhǔ bìng zhèyàngzi

对对对！然后好像有公主病这样子

Right! And she looks like she has princess syndrome.

255

Nà wèishénme zhèxiē nán de néng rěnshòu tāmen ne?

那为什么这些男的能忍受她们呢？

China's Princess Syndrome

Why do these men tolerate them?

256

Nǐ bù juéde qíshí zhè jiùshì yīzhǒng kě'ài de biǎoxiàn ma?

你不觉得其实这就是一种可爱的表现吗？

Don't you think it's actually cute?

257

Duì! Qíshí yě shì de.

对！其实也是的。

Yes! In fact, it is

258

Yīnwèi hěn duō yǒu gōngzhǔ bìng de nǚháizi dōu xǐhuan sājiāo,

因为很多有公主病的女孩子都喜欢撒娇，

because many girls with princess syndrome like to act like a spoiled child,

259

ránhòu kěnéng yě xǐhuan dǎban de hěn kě'ài de nàzhǒng.

然后可能也喜欢打扮得很可爱的那种。

and might dress up in a cute fashion.

260

Kěnéng yǒuxiē Zhōngguó nánháizi jiù xǐhuan zhèyàng de nǚháizi.

可能有些中国男孩子就喜欢这样的女孩子。

Maybe some Chinese guys like this kind of girls.

261

Dànshì chángjiǔ le yīnggāi yě méiyǒu bànfǎ rěnshòu ba?

但是长久了应该也没有办法忍受吧？

China's Princess Syndrome

But they probably won't be able to stand them in the long run, right?

262

Rúguǒ wǒ shì nánxìng,

如果我是男性，

If I were a man,

263

zhǎo yī gè yǒu gōngzhǔ bìng de nǚxìng lái zuò nǚpéngyou,

找一个有公主病的女性来做女朋友，

and I had a girlfriend with princess syndrome,

264

wǒ juéde huì shì yī jiàn hěn xīn lèi de shìqíng.

我觉得会是一件很心累的事情。

I think it would be tiring mentally.

265

Nàme nǐmen yǒu méiyǒu yùdào guò yǒu gōngzhǔ bìng de nǚháizi ne?

那么你们有没有遇到过有公主病的女孩子呢？

So, have you encountered any girl with princess syndrome?

266

Kěyǐ zài xiàmiàn liúyán gēn wǒmen fēnxiǎng o!

可以在下面留言跟我们分享哦！

Share it with us in the comments below!

267

Wǒmen xià qī zàijiàn lo! | Hǎo

我们下期再见咯！ | 好

China's Princess Syndrome

See you next time! | OK.

268

Báibái...

拜拜...

Bye bye...

269

Āi... yòuláile!

哎... 又来了!

Oh my... Here we go again!